

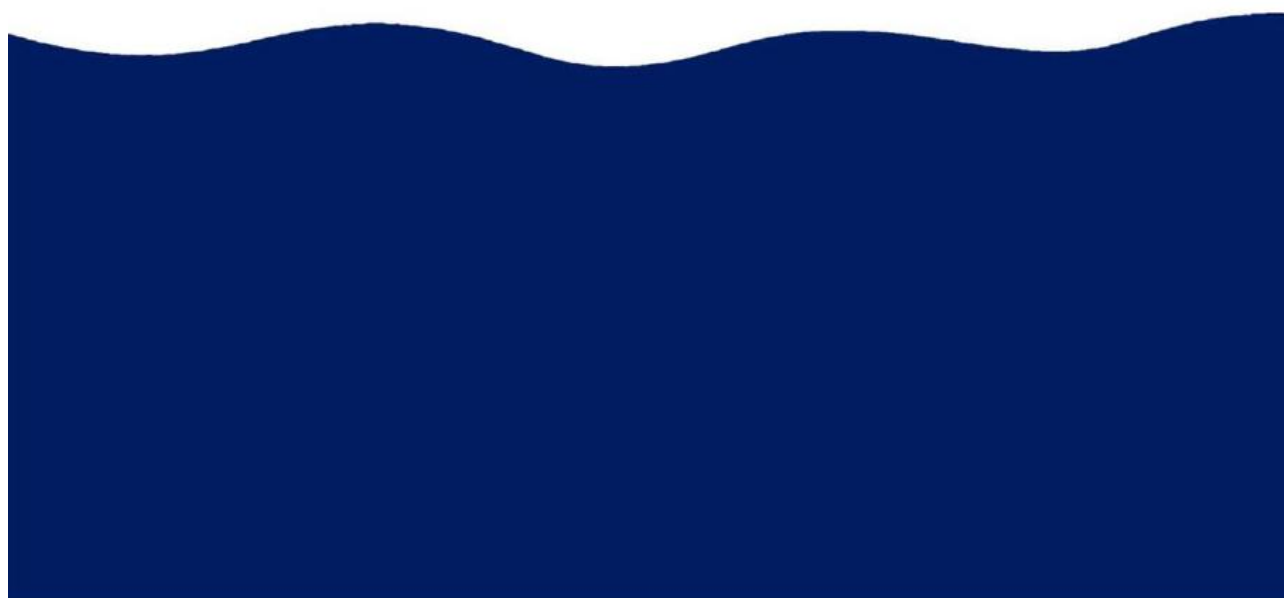


**ПОСІБНИК**  
**ДЛЯ**  
**МІЖНАРОДНИХ СУДДІВ-РЕФЕРІ**  
**РОЗДІЛ В**  
**ОРГАНІЗАЦІЯ МІЖНАРОДНИХ СУДДІВ ISAF**

ЛИСТОПАД 2013

ПЕРЕКЛАД УКРАЇНСЬКОЮ

ВФУ 2013





Зміст	Сторінка
<b>В Організація Міжнародних суддів ISAF *</b>	
В.1 Як стати Міжнародним суддею	В 2
В.2 Період, на який присвоюється звання	В 3
В.3 Звернення щодо присвоєння і щодо поновлення звань	В 3
В.4 Загальні кваліфікаційні вимоги до всіх Міжнародних керівних перегонових осіб	В 4
В.5 Прийняття рішень про присвоєння звань	В 6
В.6 Оформлення стандартних характеристик-рекомендацій	В 6

\* Примітка перекладача: В Українській термінології замість англomовного терміну "Judges" ("судді") вживається термін "судді-рефері" (на відміну від суддів-вимірювачів, суддів-керівників перегонів та суддів-ампайрів).

## **В.1 Як стати Міжнародним суддею**

У 1981 році, аби задовольнити три потреби, які відчувалися змагунами, ISAF створено інститут міжнародних суддів, такими потребами були: перша, це необхідність визначення осіб, добре обізнаних, кваліфікованих і досвідчених задля того, щоб працювати у протестових комітетах на чемпіонатах світу, та інших змаганнях високого рівня, друга, це необхідність забезпечити, аби на таких міжнародних змаганнях протестові комітети уявляли і брали до уваги належність змагунів до різноманітних національних і вітрильницьких культур і, нарешті, необхідність чіткого визначення результатів по закінченні регати.

Відтак, ISAF розширила програму підготовки і атестації суддів, включивши до неї також вимірювачів, ампайрів і керівників перегонів. Підготовка і атестація керівних осіб для проведення перегонів вітрильних суден і для контролю за додержанням Правил вітрильницьких перегонів було визнано стержневим завданням Міжнародної вітрильницької федерації.

Адміністративне керування всім інститутом суддів здійснюється Комітетом керівних перегонових осіб через його підкомітети, зокрема через підкомітет Міжнародних суддів. Його права і обов'язки зазначено у статутних положеннях ISAF 6.9.7 та 31, які наводяться нижче.

### **6.9.7 Підкомітет міжнародних суддів (рефері)**

#### ***Призначення комітету***

*6.9.7.1 Підкомітет міжнародних суддів, який має керувати інститутом (програмою) Міжнародних суддів, створено Радою, як Підкомітет Комітету керівних перегонових осіб, що і передбачено статтею 42.*

*6.9.7.2 Підкомітет міжнародних суддів складається із Голови і кількох членів підкомітету які час від часу мають призначатися Радою, як обумовлено у статті 42.*

#### ***Межі повноважень***

*6.9.7.3 Підкомітет міжнародних суддів має:*

- (a) здійснювати адміністративне керування всім інститутом Міжнародних суддів;*
- (b) надавати Комітетові керівних перегонових осіб рекомендації щодо певних осіб про присвоєння їм відповідно до цих Положень звань Міжнародних суддів;*
- (c) розповсюджувати інформацію серед Міжнародних суддів і здійснювати зв'язок, як з ними, так і з Національними повноважними організаціями;*
- (d) володіючи правами на це, здійснювати навчання і оцінювання Міжнародних суддів та кандидатів на отримання звань Міжнародних суддів, у тому числі:
 
  - i) здійснювати розгортання, організацію і проведення семінарів, для навчання і атестації Міжнародних суддів та кандидатів на отримання звань Міжнародних суддів, та*
  - ii) опрацьовувати формулювання іспитових вимог, яких претенденти мають виконати, аби бути атестованими як Міжнародні судді і, якщо потрібно, встановлювати оціночні критерії результатів діяльності і керування процесом оцінювання,**
- (e) надавати допомогу Національним повноважним організаціям щодо навчань і вдосконалення організації національних суддів;*
- (f) давати рекомендації і поради щодо політики спілкування і поводження з Міжнародними суддями і міжнародними журі,*

- (g) адміністративне керування забезпеченням підготовки і запровадження єдиних програм щодо застосування Міжнародними суддями несуперечливих і сталих розумінь і тлумачень Правил перегонів та інших документів ISAF,
- (h) пропонувати зміни правил і подавати на розгляд до Комітету з правил перегонів, Комітету керівних перегонових осіб, та до інших відповідних інстанцій, пропозиції щодо тлумачень Правил вітрильніцьких перегонів,
- (i) розробляти та впроваджувати у життя процедурні порядки щодо розподілення по групах, та класифікації Міжнародних суддів за їхньою компетенцією, розподіляти їх по групах, спираючись на погоджені критерії,
- (j) видавати документи Підкомітету міжнародних суддів, такі, як Посібники щодо суддівства, бланки звернень про присвоєння та про поновлення звань Міжнародних суддів,
- (k) передавати на розгляд питання, порушені Міжнародними суддями,
- (l) вирішувати питання, з якими може звернутися будь який з комітетів ISAF.

## **В.2 Період, на який присвоюється звання**

### **31 Присвоєння звань Міжнародним керівним перегоновим особам, а саме: Міжнародним суддям, ампайрам, вимірювачам і керівникам перегонів**

- 31.1 *Норми цих положень стосуються всіх міжнародних керівних перегонових осіб, а саме, Міжнародних суддів, Міжнародних ампайрів, Міжнародних вимірювачів, і Міжнародних керівників перегонів, які у цьому статутному положенні фігурують під загальним найменням "Міжнародні керівні перегонові особи".*
- 31.2 *Комітет Міжнародних керівних перегонових осіб має присвоювати звання Міжнародним керівним перегоновим особам після розгляду рекомендацій, отриманих від підкомітетів, які є повноважними щодо відповідних спеціалізацій.*
- 31.3 *Стосовно питань, що вони розглядаються у цих статутних положеннях, словосполучення "Головні змагання" означає змагання, що їх визначено як такі Комітетом керівних перегонових осіб і це опубліковано на вебсайті ISAF. За цими статутними положеннями від генерального секретаря не вимагається зазначати кожне зі змагань окремо.*

### **Період, на який присвоюється звання**

- 31.4 *Період, на який Міжнародній керівній перегоновій особі присвоєно звання починається з дати, коли звання присвоєно Комітетом Міжнародних керівних перегонових осіб та,*
  - (a) *якщо претендент на день присвоєння КМКП звання, є за віком молодшим за сімдесят років, то присвоєне звання залишається чинним протягом чотирьох років,*
  - (b) *якщо претендентові на день присвоєння КМКП звання, виповнилося сімдесят років, то присвоєне звання залишається чинним протягом двох років.*

*У світлі рішення Ради від листопаду 2009 щодо зміни періодів, протягом яких мають бути додержані відповідні вимоги, Комітет Міжнародних керівних перегонових осіб має прийняти план на перехідний період з 2010 по 2013 рік включно, для звернень щодо поновлення звань.*

## **В.3 Звернення щодо присвоєння і щодо поновлення звань**

### **31.5 Кандидат на первинне присвоєння має:**

- (a) *бути запропонованим у якості кандидата на присвоєння звання Національною повноважною організацією, Асоціацією класу, або Комітетом Міжнародних керівних перегонових осіб,*

- (b) мати рекомендацію від своєї Національної повноважної організації;
- (c) вислати звернення на офіційному бланку так, аби воно було отримане Генеральним секретарем до 1 вересня, та
- (d) відповідати загальним кваліфікаційним вимогам і додатковим кваліфікаційним вимогам відповідної спеціалізації.

31.6 Претендент на поновлення звання має:

- (a) звернутися безпосередньо до ISAF;
- (b) надіслати звернення на офіційному бланку так, аби воно було отримане Генеральним секретарем до 1 вересня, та
- (c) відповідати загальним кваліфікаційним вимогам і додатковим кваліфікаційним вимогам відповідної спеціалізації.

31.7 ISAF має сповістити Національну повноважну організацію претендента про звернення.

31.8 Звертаючись про присвоєння, чи про поновлення, кожна з Міжнародних керівних перегонових осіб тим самим погоджується з тим, що у разі відмови вона застосовуватиме тільки ті засоби правового захисту, які відповідають цим статутним положенням, та незалежно від того, чи будуть ці засоби правового захисту вичерпані повністю, а чи ні, не звертатиметься до будь яких судових інстанцій, чи до суду.

#### **В.4 Загальні кваліфікаційні вимоги до всіх Міжнародних керівних перегонових осіб**

31.9 Претендент на присвоєння, чи на поновлення звання з будь якої спеціалізації має:

- (a) за винятком подання на Міжнародного вимірювача, бути досвідченим і майстерним вітрильницьких перегонцем,
- (b) бути у достатній мірі обізнаним з Правилами вітрильницьких перегонів і ерудованим щодо деталей правил, настанов, посібників та інших вимог і публікацій, які стосуються його спеціалізації,
- (c) вправно володіти англійською мовою і вправно спілкуватися, як із іншими керівними перегоновими особами, так і зі змагунами щодо справ, які стосуються його спеціалізації,
- (d) виявляти такий темперамент і поведінку, яка очікуються від Міжнародних керівних перегонових осіб на змаганнях,
- (e) мати досить міцне здоров'я і фізичний стан аби задовольняти вимогам його спеціалізації,
- (f) володіти перевіреними вміннями і навичками, необхідними для виконання обов'язків за своєю спеціалізацією,
- (g) бути згодним підтримувати політику ISAF і сприяти її перспективним цілям, правилам, настановам і положенням,
- (h) володіти неушкодженим зором і слухом, природним, чи скорегованим, такого рівня, щоб виконувати обов'язки, відповідні його спеціалізації, та
- (i) бути здатним до сприяння розвиткові програм, які стосуються його спеціалізації.

31.10 Якщо претендент має брати участь у суддівстві змагань поза межами своєї Групи, чи Національної повноважної організації, то має бути додержано наступних умов:

- (a) якщо змагання є Олімпійськими змаганнями з вітрильництва, Юнацькими олімпійськими іграми, Паралімпійськими іграми, чи головними змаганнями, визначеними, як такі, у Статутному положенні 25.8.17 (a) вони мають кваліфікуватися саме, як такі змагання, навіть, якщо вони проводяться в середині його Групи або Національної повноважної організації,
- (b) якщо кандидат є із Груп А-Н, змагання мають бути поза межами його Групи,
- (c) якщо кандидат є із Груп I-Q, то змагання мають бути поза межами його повноважної організації.

**Додаткові кваліфікаційні вимоги для окремих спеціалізацій**

**31.11 Міжнародний суддя**

**31.11.1** Кандидат на первинне присвоєння звання Міжнародний суддя має виконати за останні чотири роки перед 14 жовтня року подання, вимоги за Системою 1, а саме:

- (a) взяти участь у суддівському семінарі ISAF на протязі періоду в останні чотири роки перед 14 жовтня року подання,
- (b) скласти на протязі періоду в останні чотири роки перед 14 жовтня року подання письмовий іспит, на наявність міцних знань Правил перегонів,
- (c) кандидат, який не склав іспиту з першого разу, може знову складати іспит, але не раніше, ніж через шість місяців після першого разу, за винятком наявності особливих обставин,
- (d) знання кандидатів, які не склали іспиту вдруге, і звертаються з тим, аби знов складати іспит, мають оцінюватися на індивідуальних засадах. Рішення про те, чи дозволити таку оцінку, приймається Головою Підкомітету міжнародних суддів. Кандидати, які не склали іспиту після третього заходу, можуть повторити своє звернення, не раніше, ніж через два роки після цього третього іспиту, і тільки у разі вони знов виконають всі вимоги щодо первинного звернення,
- (e) відсудити у якості члена протестового комітету принаймні три головних змагання. На двох із цих трьох змагань, претендент має бути членом міжнародного журі. Одне з цих трьох змагань має відбуватися поза межами Групи, або Національної повноважної організації кандидата, та
- (f) одержати від трьох відповідних Голів журі заповнені бланки Підкомітету міжнародних суддів для надання рекомендацій. Тільки стандартні бланки ПМС, які заповнено Міжнародними суддями, є чинними для прийняття рішень. Звернення претендентів, які більш, ніж одноразово, отримали негативний результат, мають розглядатися на індивідуальних засадах.

**31.11.2** Претендент на поновлення звання Міжнародного судді має до 14 жовтня року подання, або виконати вимоги за Системою 1, що її викладено у Статутному положенні 31.11.1 (за винятком 31.11.1(d)) не включаючи сюди вимогу взяти участь у Суддівському семінарі ISAF, якщо раніше було додержано цієї умови, або ж, виконати вимоги за Системою 2, що означає:

- (a) \*скласти суддівський іспит ISAF протягом періоду в три роки перед 14 жовтня року подання. Однак, можна складати іспит і після 14 жовтня за наступних обставин:
  - 1. якщо кандидат виконав всі інші вимоги, то його звання може бути поновлене, якщо він складе іспит не пізніше за 1 травня наступного року.
  - 2. Якщо кандидат не складе іспиту до 2 травня наступного року, то він може звернутися щодо поновлення звання до наступної щорічної конференції ISAF.
- (b) \*будь який іспит може бути використаним для присвоєння звання тільки одноразово, за винятком присвоєння звань претендентам, яким на момент присвоєння виповнилося сімдесят років.
- (c) за період у чотири роки перед 14 жовтня року подання, відсудити у якості члена протестового комітету принаймні шість головних змагань, більшість із яких має бути змаганнями з перегонів флоту. Не менше, ніж на трьох із цих шести змагань кандидат має бути членом Міжнародного журі. Принаймні двоє із цих головних змагань мають відбуватися поза межами Групи, чи Національної повноважної організації кандидата.

*\*Статутні положення 31.11.2(a) та (b) набувають чинності для всіх подань щодо поновлень звань, яких внесено на розгляд у 2014 році і пізніше.*

## **В.5 Прийняття рішень про присвоєння звань**

*31.15 Кожний із Підкомітетів, приймаючи рішення про присвоєння звання, має брати до уваги наступне:*

- (a) виконання кандидатом вимог, що їх зазначено вище,*
- (b) будь які зауваження, отримані із заповнених бланків звітів про регати,*
- (c) досвід претендента в інших спеціалізаціях, та*
- (d) будь які інші відомості, які можуть стати у пригоді.*

*31.16 Кандидат на поновлення звання, який не виконав всіх вимог щодо поновлення, особливо, стосовно участі у суддівстві змагань, може за особливих обставин, чи з медичних причин, отримати рекомендацію на поновлення звання. За таких обставин Комітет керівних перегонових осіб може ухвалити, або:*

- (a) поновити звання кандидатів на наступні 4 роки, або:*
- (b) продовжити існуюче звання на 12 місяців.*

*31.17 Офіційні керівні перегонові особи, звання яких постало не чинним менш, ніж 12 місяців тому, мають розглядатися, як кандидати на поновлення звання і мають виконати головні і додаткові вимоги щодо поновлення звання по кожній із спеціалізацій.*

*31.18 Офіційні керівні перегонові особи, звання яких постало не чинним більше, ніж 12 місяців тому, мають розглядатися, як кандидати на первинне присвоєння звання, і вони мають виконати всі вимоги, щодо первинного присвоєння звання по кожній із спеціалізацій.*

## **В.6 Оформлення стандартних характеристик-рекомендацій**

Першого разу претендент має виконати умови Статутних положень 31.11.1(d), які зазначено вище у розділі В.4. Бланки для оформлень звернень, можна завантажити з вебсайту ISAF.

Оформлення характеристики-рекомендації і її подання на розгляд здійснюється наступним чином:

### **Настанови для кандидата і для Голови журі**

Перед початком регати, на якій ви хочете отримати характеристику-рекомендацію за типовою формою, ви **маєте** отримати в ISAF бланк і подати його **Голові журі** із зазначенням вашого ім'я, прізвища та адреси та прикласти посвідчення яхтсмена-члена ISAF.

По закінченні регати, перед тим, як полишити місце її проведення, Голова журі має заповнити бланк, про який йдеться, і **повинен** обговорити оцінювання з претендентом, а потім відправити характеристику до секретаріату ISAF на [raceofficials@isaf.com](mailto:raceofficials@isaf.com) не пізніше, ніж через 4 тижні після завершення змагань.

Голова журі має знати із **Настанов для Голів журі** у якому разі характеристика-рекомендація не надається і сповіщення про це **має** у першу чергу бути надіслане до ISAF, аби визначити, чи є можливість отримати відомості з інших джерел на змаганні.

Характеристика-рекомендація **має не** надаватися на ретроспективній основі, оскільки це підриватиме навчальну природу самого процесу отримання характеристик-рекомендацій.



Типова форма характеристики-рекомендації має використовуватися відповідно до Статутного положення ISAF 31.11.1(d) у якому зазначається, що для присвоєння звання Міжнародного судді необхідно отримати принаймні три характеристики-рекомендації з головних змагань. Характеристика-рекомендація може бути чинною для прийняття рішення тільки у такому разі, якщо її надано Міжнародним суддею, який є Головою журі такої регати.

Ви маєте право на одержання копії характеристики-рекомендації, яку ви можете отримати безпосередньо від Голови журі, або ж із офісу ISAF, коли її там отримують.